

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



ULTRASONIC CLEANER SUR 48 C4

(GB)

ULTRASONIC CLEANER

Operating instructions

(SI)

ULTRAZVOČNI ČISTILNI APARAT

Navodila za uporabo

(SK)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIACI PRÍSTROJ

Návod na obsluhu

(HU)

ULTRAHANGOS TISZTÍTÓKÉSZÜLÉK

Használati utasítás

(CZ)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIČ

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

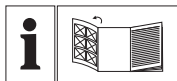
IAN 277095

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	19
SI	Navodila za uporabo	Stran	37
CZ	Návod k obsluze	Strana	55
SK	Návod na obsluhu	Strana	73
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	91



Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Limitation of liability	2
Intended use	2
Warning notes	3
Safety	4
Risk of electrocution	4
Basic safety guidelines	4
Appliance-specific safety instructions	6
Unsuitable for ultrasonic cleaning	7
Before use	7
Package contents and transport inspection	7
Disposal of packaging materials	8
Before initial use	8
Electrical connection	8
Operating components	9
Handling and operation	9
How ultrasonic cleaning works	9
Filling the appliance with cleaning fluid	10
Examples of use	10
Fill the appliance with jewellery/metal items	12
Add spectacles	12
Add watch	12
Add CDs/DVDs	12
Switching the appliance on and off	13
Cleaning	14
Storage	14
Troubleshooting	15
Fault causes and rectification	15
Disposal	15
Appendix	16
Technical data	16
Notes concerning the EC Declaration of Conformity	16
Kompernass Handels GmbH warranty	16
Service	17
Importer	18

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended only for the cleaning of jewellery, spectacles, false teeth, CDs/DVDs, razor heads, watches and similar items.

Not all items may be cleaned with the appliance (see section **Unsuitable for ultrasonic cleaning**). This appliance is intended for domestic use only, it may not be used for commercial purposes. Do not use the appliance outdoors. This appliance is not designed for use with an external time switch or any other separate remote control system. Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment. The appliance is not intended for any other purposes, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will be accepted. The risk shall be borne solely by the user.

Warning notes

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Risk of electrocution

DANGER

Risk of fatal injury from electrocution! Contact with live cables or components can result in fatal injury!

Please observe the following safety guidelines to prevent electrical hazards:

- ▶ Do not use the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Before using the appliance again, have a new mains power cable fitted by an authorised specialist.
- ▶ The appliance housing may not be opened under any circumstances. There is a risk of electric shock if live connections are touched and the electrical and mechanical structure is changed.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This appliance is suitable for indoor use only.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be assured that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids. Risk of electric shock!
- Do not immerse the appliance, the cable or the mains plug in water and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- If any liquid enters the appliance, disconnect the mains plug immediately. Arrange to have the appliance checked before putting it into operation again after a period of remission.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.
- Connect the mains plug only to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The plug socket must remain easily accessible even following connection.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wind the power cable around the appliance.

- When using the appliance, ensure that the power cable is not squeezed or crushed.
- Before cleaning, maintenance or periods of non-use, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug; never pull on the cable.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.

Appliance-specific safety instructions

- The appliance may only be used only on a level, non-slip surface and never on a soft pad.
- To prevent an overflow during the cleaning process, the stainless steel bath should not be filled above the MAX marking.
- Always use the basket insert when cleaning small parts to prevent scratches to the components themselves or the stainless steel bath. If several items are being cleaned at the same time, ensure that they do not come into contact with each other in order to prevent scratches.
- Always use the basket insert when cleaning spectacles or jewellery. When placing spectacles in the basket insert, always make sure their lenses face upwards.
- Rinse your spectacles and jewellery with clear water after each cleaning.
- During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid. Ultrasonic waves can damage your health.
- Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.

- Never use the appliance without water as this may damage the appliance.
- After using the appliance five times in a row without a break, complete the cleaning process and let it cool down to room temperature.
- Place the appliance on a firm, level surface.
- Do not place the appliance and its accessories on or in the vicinity of surfaces that are hot or could heat up, e.g. electric hobs.

Unsuitable for ultrasonic cleaning

Objects unsuitable for ultrasonic cleaning include:

- Porous or sensitive stones (jewellery) such as emeralds, coral, pearls, mother-of-pearl, turquoise, opal, malachite, lapis lazuli, tiger's eye, black onyx, etc.
- Objects with scratched surfaces, as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Items made of wood, leather, horn, tortoiseshell or fabrics.
- Special types of fashion jewellery, such as silver plated costume jewellery.
- Screws and fittings that are not firmly attached can come loose during the cleaning process. Clean these items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
- Do not clean mechanical watches in this appliance. Their accuracy may be adversely affected.

If you are not sure if a piece of jewellery can be cleaned in this appliance or whether it might be damaged, ask the retailer from whom you purchased the item in question.

Before use

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 ultrasonic cleaner
- 1 basket insert
- 1 bracelet holder
- 1 spindle with spacer ring
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Service**).

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

⚠ WARNING

- ▶ Packaging materials should not be used as a plaything. Risk of suffocation.

NOTE

- ▶ If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

Before initial use

- Remove all packaging materials and all transport locks from the appliance.

Electrical connection

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance after making the electrical connection, please observe the following advice:

⚠ DANGER

Danger due to ultrasonic waves!

- ▶ During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid: ultrasonic waves can cause serious health damage.

CAUTION

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. These data must agree so that no damage is sustained by the appliance.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not taut or knotted.
- ▶ Always remove the mains plug from the wall socket after each use.

Operating components

- ❶ Display
- ❷ ON button
- ❸ SET button
- ❹ OFF button
- ❺ Operating LED
- ❻ Lid
- ❼ Stainless steel bath
- ❽ MAX mark for maximum fill level
- ❾ Basket insert for small items
- ❿ Bracelet holder
- ⓫ Spacer ring
- ⓬ Spindle for a maximum of 2 CDs/DVDs

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

How ultrasonic cleaning works

The ultrasonic field created in the cleaning fluid during operation generates rapidly alternately waves with high and low pressure. These waves produce air bubbles on the surface of the item being cleaned which quickly burst open again. This process works mechanically on the surfaces of the item and thus loosens dirt and other residues. It can, however, also deepen already existing scratches.

Filling the appliance with cleaning fluid

- ◆ Open the lid ❹.
- ◆ Fill the stainless steel bath ❺ with the cleaning fluid.
The parts to be cleaned must be covered with the cleaning fluid.
Do not exceed the MAX fill level ❸ even after placing the item in the fluid.

NOTE

- ▶ Cold, clean tap water is generally best suited as cleaning fluid. The cleaning effect can be enhanced by the addition of approximately 3 drops of washing-up liquid. Do not use caustic cleaners, ammonia, bleach or heavily perfumed detergents.
- ▶ The cleaning performance is dependent on the amount of water: the more water, the lower the cleaning performance.
- ◆ Place the objects to be cleaned in the ultrasonic cleaner. The item to be cleaned only needs to be covered in water. Use the ❹, ❺, ❻ or ❼ inserts.
- ◆ Now close the lid ❹.

Examples of use

Jewellery / metal items

CAUTION

WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning sensitive or porous stones such as pearls, mother-of-pearl or coral, turquoise, opal, azurite, malachite, tiger's eye and similar semi-precious stones. Ask the jeweller who sold you the jewellery if it is suitable for cleaning with ultrasound and, if applicable, cleaning additives.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean such items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ Do not clean mechanical watches in this appliance.
The accuracy may be adversely affected.
- The appliance is suitable for the cleaning of gold/silver jewellery and jewellery made of other metals, such as necklaces, rings, bracelets, as well as metal cutlery, coins, medals, metallic components, etc.

- ◆ Place small objects such as rings in the basket insert ⑨.
To avoid scratching, the objects should not touch each other. As the basket insert ⑨ absorbs ultrasonic waves, it reduces the effectiveness and several cleaning cycles may be required.
- ◆ To clean the metal straps of waterproof watches, place the watch on the bracelet holder ⑩ so that the watch housing is at the top.

Spectacles / magnifying glasses

CAUTION

WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as these scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Optical lenses may not be cleaned in the ultrasonic bath for longer than max. 90 seconds.
 - ▶ Polycarbonate (plastic) lenses may not to be cleaned in an ultrasonic bath. Ask your optician what material the lenses are made of.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning spectacle frames made of delicate materials such as horn or tortoiseshell.
- ◆ Place the spectacles in the basket insert ⑨ with the lenses facing upwards to prevent scratches.

CDs / DVDs

CAUTION

WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Do not clean CDs/DVDs repeatedly and only clean them for a short period (90 seconds).
 - ▶ When cleaning CDs/DVDs, use only water without any detergent: washing-up liquid can damage the label.
- ◆ Back up data from CDs/DVDs before cleaning.
 - ◆ Place a CD/DVD on the spindle ⑫. Use the spacer ring ⑪ if you wish to clean 2 CDs/DVDs at the same time.

Sanitary products/writing materials

- You can use the ultrasonic cleaner to clean dentures/braces, shaving heads of electric shavers, razor blades and similar sanitary items. The appliance is also suitable for cleaning the nibs of fountain pens, ballpoint pen casings and printer nozzles.

Fill the appliance with jewellery/metal items

- ◆ Lay the objects to be cleaned in the basket insert ⑨. It is possible to clean both an individual item as well as several items simultaneously.
- ◆ Place the basket insert ⑨ carefully into the stainless steel bath ⑦.

Add spectacles

- ◆ Always place the spectacles in the basket insert ⑨ with the lenses facing upwards. Never clean more than one pair of spectacles at the same time.
- ◆ Place the basket insert ⑨ carefully into the stainless steel bath ⑦.

Add watch

- ◆ Place the wristwatch on the supplied bracelet holder ⑩.
- ◆ Place the bracelet holder ⑩ carefully into the stainless steel bath ⑦.

Add CDs/DVDs

- ◆ Place a CD on the shaft of the spindle ⑫. If you want to clean two CDs at the same time, place the spacer ring ⑪ on the CD and the shaft.
- ◆ Place the second CD on the spacer ring ⑪.
- ◆ Place the spindle ⑫ carefully into the stainless steel bath ⑦.

Switching the appliance on and off

Start the cleaning process

- ◆ Insert the power plug into a mains wall socket.
- ◆ 180 (seconds) appears onto the display ❶.
- ◆ Press the SET button ❸ repeatedly until the desired cleaning time (090, 180, 280, 380 or 480 seconds, depending on the degree of soiling) appears on the display ❶.

NOTE

- ▶ 090 seconds: Recommended for light soiling and items such as spectacles.
- ▶ 180 seconds: Standard time for normal soiling.
- ▶ 280 seconds: Recommended for the first cleaning with the ultrasonic cleaner.
- ▶ 380 seconds: Recommended for the initial cleaning when several items are being cleaned.
- ▶ 480 seconds: Recommended for heavy soiling.

- ◆ After selecting a suitable time for the level of soiling, start the cleaning process by pressing the ON button ❷.
- During the cleaning procedure, you will hear a chirping sound.
- The operating LED ❺ lights up during the cleaning process.
- The time counts down to zero on the display ❶ and then the appliance switches off automatically.
 - ◆ To check the progress, even during the cleaning process, the cleaning process can be paused by pressing the OFF button ❹.
 - ◆ Press the ON button ❷ to resume the process.
 - ◆ After the cleaning process finishes, disconnect the appliance from the power, open the lid ❻ and carefully remove the respective item from the stainless steel bath ❼.
 - ◆ Rinse the cleaned parts thoroughly with clean water before drying them with a soft and dry cloth.

NOTE

- ▶ Most dirt particles detach or loosen after the first cleaning. If there is still dirt residue after the cleaning, take a soft cloth and remove it by wiping gently. If you have still not removed all of the dirt particles, repeat the cleaning process once the appliance has cooled down.

DANGER

- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use and before pouring out the cleaning fluid.
- ◆ To pour out the cleaning fluid, hold the appliance over a sink, flip up the lid **6** and tip out the water via the front opening.

Cleaning

WARNING

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance.
- ▶ Only clean the appliance when it is switched off and cooled down.

CAUTION

Possible damage to the appliance.

Moisture can cause damage to the appliance.

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture enters it during cleaning.
- Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.
- Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- Clean the inserts **9**, **10** or **11** under warm, running water and dry all parts thoroughly afterwards.

Storage

- Disconnect the mains power plug if you do not intend to use the appliance for an extended period of time.
- Store the appliance in a dry environment.

Troubleshooting

This section contains important information about fault identification and rectification.

WARNING

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault causes and rectification

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Malfunction	Possible cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not connected to the mains.	Insert the power plug into the socket.
The display lights up but the appliance does not clean.	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on by pressing the ON  button.

NOTE

- If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Disposal



Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Appendix

Technical data

General	
Input voltage	220 – 240 V ~
Mains voltage frequency	50/60 Hz
Output	50 W
Oscillation frequency	approx. 48 kHz
Protection class	II / 

Notes concerning the EC Declaration of Conformity

This appliance conforms, with regard to compliance with the basic requirements and other relevant provisions, with the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.



The complete Declaration of Compliance, in its original form, is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 277095

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	20
Információk a jelen használati útmutatóhoz	20
Szerzői jogvédelem	20
A felelősség korlátozása	20
Rendeltetésszerű használat	20
Figyelmeztetések	21
Biztonság	22
Elektromos áramütés veszélye	22
Alapvető biztonsági figyelmeztetések	22
Készülék-specifikus biztonsági utasítások	24
Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak	25
Üzembe helyezés	25
A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése	25
A csomagolás ártalmatlanítása	26
Az első használat előtt	26
Elektromos csatlakoztatás	26
Kezelőelemek	27
Kezelés és üzemeltetés	27
Az ultrahangos tisztítás működési elve	27
A készülék feltöltése tisztítófolyadékkal	28
Felhasználási példák	28
Ékszerek / fém alkatrészek behelyezése a készülékbe	30
Szemüveg behelyezése	30
Karóra behelyezése	30
CD/DVD behelyezése	30
A készülék be- és kikapcsolása	31
Tisztítás	32
Tárolás	32
Hibaelhárítás	33
Hiba oka és elhárítása	33
Ártalmatlanítás	33
Függelék	34
Műszaki adatok	34
EC megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivaló	34
A Kompernass Handels GmbH garanciája	34
Szerviz	35
Gyártja	36

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnymás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A felelősség korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem támasztható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag ékszer, szemüveg, műfogsor, CD/DVD, borotvafej, óra stb. tisztítására használható.

A készülékkel nem minden tárgy tisztítható (lásd az **Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak** fejezetet). A készülék csak magáncélra használható, üzleti felhasználásra nem alkalmas. Ne használja a készüléket a szabadban.

A készülék rendeltetésének megfelelően nem használható külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel. Ne tisztítson felületi karcokkal rendelkező tárgyakat, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.

Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerül el a veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos, akár halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A készülék megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Elektromos áramütés veszélye

VESZÉLY

Elektromos áramütés veszélye!

A feszültség alatt lévő vezetékek vagy alkatrészek megérintése életveszélyes!

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütés veszélyét:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó meg van sérülve.
- ▶ A készülék további használata előtt szereltesse rá új csatlakozóvezetékét megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel.
- ▶ Semmiképpen sem nyissa fel a készülék burkolatát. Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültség alatt álló csatlakozásokhoz, vagy megváltoztatja az elektromos és mechanikus felépítést.

Alapvető biztonsági figyelmeztetések

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke sérült/megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



Ez a készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől, fröccsenő és csepegő víztől és ne engedje, hogy folyadék kerüljön bele. Áramütés veszélye!
- A készüléket, a csatlakozókábelt és a hálózati csatlakozódugót soha ne merítse vízbe és ne használja a szabadban. Áramütés veszélye!
- Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha mégis folyadék kerülne a készülékbe. Ismételt üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket és a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati csatlakozódugó kizárólag olyan szabályszerűen beszerelt, könnyen elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható, amelynek feszültsége megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségértékkel. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezetékét ne sérthesse meg éles szegély vagy forró felület. Ne tekerje a csatlakozó vezetékét a készülék köré.

- A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne legyen beszorulva vagy összenyomva.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból minden tisztítás, karbantartás előtt és ha nem használja a készüléket.
- A hálózati csatlakozóvezetékét mindig a csatlakozónál, ne pedig a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket és a hálózati csatlakozódugót.

Készülékspecifikus biztonsági utasítások

- A készülék kizárólag egyenletes és csúszásgátló felületre állítható és soha nem állítható puha aljzatra.
- A rozsdamentes acélból készült tálcát csak a MAX-jelzésig szabad tölteni vízzel, hogy megakadályozza a túlfolyást a tisztítási folyamat során.
- Az apró tárgyakhoz minden esetben használjon kosárbetétet, hogy megakadályozza a tárgyak és a rozsdamentes acélból készült tálca karcosodását. Amennyiben a tisztítási folyamat során több tárgy van a tisztítófolyadékban, akkor ezek a karcosodás elkerülése érdekében nem érhetnek egymáshoz!
- Szemüveg és ékszer tisztításához minden esetben használja a mellékelt kosárbetétet. A szemüveget minden esetben lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe.
- A szemüveget és az ékszert minden tisztítás után öblítse le tiszta vízzel.
- A tisztítási folyamat során ne érjen a rozsdamentes acélból készült tálca belső felületéhez és a tisztítófolyadékhoz: Az ultrahang-hullámok egészségkárosodást okozhatnak.
- Ne tisztítson felületi karcokkal rendelkező tárgyakat, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.

- A készülék sérülésének elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket víz nélkül.
- Ha a készüléket ötször egymás után folyamatosan használta, fejezze be a tisztítási folyamatot és hagyja lehűlni szobahőmérsékletre.
- Helyezze a készüléket stabil, sima felületre.
- A készüléket és a tartozékokat soha ne tegye olyan felületekre vagy azok közelébe, amelyek nagyon forrók vagy felforrósodhatnak, pl. fűtőfelületek.

Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak

Alapvetően nem alkalmasak ultrahangos tisztításra:

- lyukacsos vagy érzékeny kövek (ékszer), mint pl. smaragd, korall, gyöngy, gyöngyház, türkiz, opál, malachit, lápis-lazuli, tigrisszem, fekete ónix, stb.
- Felületi karcokkal rendelkező tárgyak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
- Fából, bőrből, szaruból, teknőcpáncélból vagy textilből készült tárgyak.
- Különleges divatékszerek, pl. ezüstözött divatékszerek.
- A tisztítás során csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
- Ne tisztítson mechanikus órákat a készülékkel. Hátrányosan befolyásolhatja az óra pontosságát.

Ha nem biztos benne, hogy az adott ékszer tisztítható-e ebben a készülékben, illetve hogy a tisztítás során megsérülhet-e, érdeklődjön a kereskedőnél, akinél a szóban forgó ékszert vásárolta.

Üzembe helyezés

A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- 1 ultrahangos tisztítóberendezés
- 1 kosárbetét
- 1 karóratartó
- 1 orsó, távtartó gyűrűvel

- jelen használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja az anyagkörforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően vissza lehessen csomagolni bele.

Az első használat előtt

- Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot.

Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos és hibátlan üzemeltetése érdekében az elektromos csatlakoztatáskor vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

⚠ VESZÉLY

Az ultrahanghullámok veszélye!

- ▶ A tisztítási folyamat során ne érjen a rozsdamentes acélból készült tálca belső felületéhez és a tisztítófolyadékhoz: Az ultrahang-hullámok egészségkárosodást okozhatnak.

FIGYELEM

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön villamos hálózatának adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e megsérülve és nem helyezték-e forró felületre és/vagy éles szegélyre.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne feszüljön és ne törjön meg.
- ▶ Minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Kezelőelemek

- ❶ kijelző
- ❷ ON-gomb
- ❸ SET-gomb
- ❹ OFF-gomb
- ❺ üzemjelző LED
- ❻ fedél
- ❼ rozsdamentes acél tálca
- ❽ MAX-jelzés a maximális töltési szinthez
- ❾ kosárbetét apró tárgyakhoz
- ❿ karóratartó
- ⓫ Távtartó gyűrűvel
- ⓬ orsó legfeljebb 2 CD/DVD számára

Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

Az ultrahangos tisztítás működési elve

A működés közben a tisztítófolyadékban kialakuló ultrahang-mező gyorsan változó nagy és kis nyomású hullámokat hoz létre. Ezek a hullámok gyorsan szétpukkanó légbuborékokat hoznak létre a tisztítandó tárgyak felületén. Ez a folyamat mechanikai úton kezeli a tisztítandó tárgyak felületét és feloldja a szennyeződést és a megtapadó anyagokat, mélyebbé teheti azonban a már meglévő karcokat is.

A készülék feltöltése tisztítófolyadékkal

- ◆ Nyissa ki a fedelet **6**.
- ◆ Töltsön tisztítófolyadékot a rozsdamentes acél tálcába **7**.
A tisztítandó részeket a tisztítófolyadéknak el kell fednie.
A maximális töltési szintet jelző MAX-jelzést **8** a tárgyak behelyezését követően sem szabad túllépni.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tisztítófolyadékként általában hideg és tiszta csapvíz használható.
A tisztítóhatás kb. 3 csepp mosogatószer hozzáadásával fokozható.
Ne használjon maró hatású tisztítószereket, ammóniát, fehérítőt vagy erősen illatosított tisztítószereket.
- ▶ A tisztítóhatás függ a víz mennyiségétől, minél több vizet használ, annál csekélyebb lesz a tisztítási teljesítmény.
- ◆ Helyezze a tisztítandó tárgyakat az ultrahangos tisztítóba. Elég, ha a tisztítani kívánt tárgyat ellepi a víz. Használja a **9**, **10**, **11** vagy a **12** betétet.
- ◆ Csukja le a fedelet **6**.

Felhasználási példák

Ékszer / fém alkatrészek

FIGYELEM

FIGYELEM, anyagi kár keletkezhet!

- ▶ Ne tisztítson felületi karcokkal rendelkező tárgyakat, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
 - ▶ A készülék nem használható érzékeny vagy lyukacsos kövek, mint például gyöngyök, gyöngyház vagy korál, opál, türkiz, azurit, malachit, tigrisszem és hasonló ékszerkövek tisztítására. Érdeklődjön az ékszer értékesítőjénél, hogy az ékszer tisztítható-e ultrahanggal, illetve adott esetben tisztító adalékokkal.
 - ▶ A tisztítás során csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
 - ▶ Ne tisztítson mechanikus órákat a készülékkel.
Hátrányosan befolyásolhatja az óra pontosságát.
- A készülék kiválóan alkalmas arany, illetve ezüstékszerek és más fémekből készült ékszerek - pl. nyakláncok, gyűrűk, karkötők, valamint fém evőeszközök, érmék, jelvények, fémes készülék-alkatrészek tisztítására.

- ◆ Apró tárgyakat - pl. gyűrűket - helyezze a kosárbetétbe 9. A karcosodás elkerülése érdekében a tárgyaknak nem szabad egymáshoz érniük. A kosárbetét 9 elnyeli az ultrahangot, ami csökkenti a hatékonyságot és adott esetben több tisztítási folyamatra lehet szükség
- ◆ Vízálló órák fém óraszíjának tisztításához rögzítse az órát a karóratartóra 10 oly módon, hogy az óra háza fent legyen.

Szemüveg / nagyító

FIGYELEM

FIGYELEM, anyagi kár keletkezhet!

- ▶ Ne tisztítson felületi karcokkal rendelkező tárgyakat, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
- ▶ Minden optikai lencse legfeljebb 90 másodpercig tisztítható az ultrahangos fürdőben.
- ▶ A polikarbonát lencsákat (műanyag) semmiképpen nem szabad ultrahangos fürdőben tisztítani. Érdeklődjön optikusánál a szemüveglencse anyagáról.
- ▶ A tisztítás során csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
- ▶ A készülék nem alkalmas érzékeny anyagokból, pl. szaruból vagy teknőcpáncélból készült szemüvegek terének tisztítására.

- ◆ A szemüveget lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe 9, hogy a lencsék ne karcolódjanak meg.

CD / DVD

FIGYELEM

FIGYELEM, anyagi kár keletkezhet!

- ▶ Ne tisztítson felületi karcokkal rendelkező tárgyakat, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
- ▶ A CD/DVD nem tisztítható több alkalommal és csak nagyon röviden (90 másodperc).
- ▶ A CD/DVD tisztításához kizárólag tisztítóadalék nélküli vizet használjon: A mosogatószer leoldhatja a nyomatot.

- ◆ Tisztítás előtt mentse el a CD/DVD adatait.
- ◆ Helyezze a CD/DVD-t az orsóra 12. Használja a távtartó gyűrűt 11, ha 2 CD/DVD-t egyszerre szeretne megtisztítani.

Higiéniai termékek / írószerek

- Az ultrahangos tisztítóval műfogsor/-fogszabályozó, borotva nyírófeje, borotvapenge és hasonló higiéniai termékek is tisztíthatók. A készülék pl. töltőtollak hegyének, golyóstollak és nyomtató fűvókák tisztítására is használható.

Ékszerek / fém alkatrészek behelyezése a készülékbe

- ◆ Helyezze a tisztítandó tárgyakat a kosárbetétbe **9**. Egy tárgyat vagy akár több ékszert is tisztíthat egyszerre.
- ◆ Helyezze be óvatosan a kosárbetétet **9** a rozsdamentes acél tálcába **7**.

Szemüveg behelyezése

- ◆ A szemüveget minden esetben lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe **9**. Soha ne tisztítson egyszerre több szemüveget.
- ◆ Helyezze be óvatosan a kosárbetétet **9** a rozsdamentes acél tálcába **7**.

Karóra behelyezése

- ◆ Helyezze a karórát a mellékelt karóratartóra **10**.
- ◆ Helyezze be óvatosan a karóratartót **10** a rozsdamentes acél tálcába **7**.

CD/DVD behelyezése

- ◆ Helyezze a CD-t az orsó **12** tűskéjére. Ha egyszerre két CD-t szeretne megtisztítani, akkor helyezze fel a távtartó gyűrűt **11** a CD-re és a tűskére.
- ◆ Helyezze fel a második CD-t a távtartó gyűrűre **11**.
- ◆ Helyezze be óvatosan az orsót **12** a rozsdamentes acél tálcába **7**.

A készülék be- és kikapcsolása

Tisztítás indítása

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ A kijelzőn **1** 180 (másodperc) jelenik meg.
- ◆ Nyomja meg többször a SET-gombot **3**, amíg meg nem jelenik a kijelzőn a kívánt tisztítási időtartam (090, 180, 280, 380 vagy 480 mp) a szennyezettség függvényében.

TUDNIVALÓ

- ▶ 090 másodperc: Enyhe szennyeződés esetén és szemüveghez hasonló tárgyak tisztításához ajánlott.
- ▶ 180 másodperc: Standard idő normál szennyeződéshez.
- ▶ 280 másodperc: Az első tisztításhoz ajánlott ultrahangos tisztítóval
- ▶ 380 másodperc: Az első tisztításhoz ajánlott, ha több tárgyat kíván tisztítani.
- ▶ 480 másodperc: Erős szennyeződéshez ajánlott.
- ◆ Miután a szennyezettségtől függően beállította a megfelelő időt, indítsa el a tisztítási folyamatot az ON-gomb **2** megnyomásával.
- A tisztítási folyamat során cripelő hang hallatszik.
- Az üzemjelző LED **5** világít a tisztítási folyamat során.
- A kijelzőn **1** visszafelé számlálódik az idő nulláig és a készülék automatikusan kikapcsol.
- ◆ A tisztítási eredmény tisztítás során történő ellenőrzéséhez a tisztítási folyamatot az OFF-gomb **4** megnyomásával lehet megállítani.
- ◆ Nyomja meg az ON-gombot **2**, ha újra szeretné indítani a folyamatot.
- ◆ A tisztítás után válassza le a készüléket a hálózatról, nyissa fel a fedelet **6** és óvatosan vegye ki az adott betétet a rozsdamentes acél tálcából **7**.
- ◆ Alaposan öblítse le tiszta vízzel a megtisztított tárgyakat, majd törölje szárazra puha és száraz kendővel.

TUDNIVALÓ

- ▶ A legtöbb szennyeződés már az első tisztításnál leválik, ill. fellazul. Ha a tisztítás után még szennyeződés maradványok mutatkoznak, akkor azokat puha kendővel, enyhe dörzsöléssel távolíthatja el. Ha még így sem sikerül eltávolítani minden szennyeződést, ismételje meg a tisztítási folyamatot a lehűlt készülékkel.

VESZÉLY

- ▶ Minden használat után és a tisztítófolyadék kiöntése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ◆ A tisztítófolyadék kiöntéséhez tartsa a készüléket egy mosdókagyló fölé, nyissa fel a fedelet **6** és öntse ki a vizet az előlső nyíláson.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS

A veszélyek és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ A készüléket kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.

FIGYELEM

A készülék megsérülhet.

A behatoló nedvesség kárt okozhat a készülékben.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- A készüléket soha ne merítse vízbe és védje a fröccsenő és csepegő vízzel szemben.
- A burkolatot kizárólag enyhén nedves törölrhával és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa.
- A **9**, **10** vagy **11** betéteket folyó, meleg víz alatt tisztítsa meg, majd minden részt alaposan töröljön szárazra.

Tárolás

- Húzza ki a csatlakozódugót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- A készüléket mindig száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tudnivalókat ismerhet meg a hibafelismerésre és hibaelhárításra vonatkozólag.

FIGYELMEZTETÉS

A veszélyek és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- Elektromos készülékeket csak a gyártó által képzett szakemberek javíthatnak. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára és megsérülhet a készülék.

Hiba oka és elhárítása

Az alábbi táblázat segít megtalálni és kijavítani a kisebb hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
A kijelző világít, a készülék azonban nem tisztít.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket az ON-gomb  megnyomásával.

TUDNIVALÓ

- Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Ártalmatlanítás



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Waste Electrical and Electronic Equipment) vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Függelék

Műszaki adatok

Általános	
Bemeneti feszültség	220 - 240 V ~
Hálózati frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	50 W
Rezgés-frekvencia	kb. 48 kHz
Védelmi osztály	II / 

EC megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivaló

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/35/EU európai uniós irányelv és az alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/30/EU irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó előírásoknak.



A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 277095

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	38
Informacije o teh navodilih za uporabo	38
Avtorske pravice	38
Omejitev odgovornosti	38
Predvidena uporaba	38
Svarila	38
Varna uporaba	40
Nevarnost zaradi električnega toka	40
Osnovni varnostni napotki	40
Varnostni napotki, specifični za napravo	42
Neprimerno za čiščenje z ultrazvokom	43
Začetek uporabe	43
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	43
Odlaganje embalaže med odpadke	44
Pred prvo uporabo	44
Električni priključek	44
Upravljalni elementi	45
Upravljanje in uporaba	45
Način delovanja ultrazvočnega čiščenja	45
Polnjenje naprave s čistilno tekočino	46
Primeri uporabe	46
Polaganje nakita/kovinskih delov v napravo	48
Vstavljanje očal	48
Vstavljanje zapestnih ur	48
Vstavljanje plošč CD/DVD	48
Vklop in izklop naprave	49
Čiščenje	50
Shranjevanje	50
Odprava napak	51
Vzroki in odprava napak	51
Odstranjevanje med odpadke	51
Priloga	52
Tehnični podatki	52
Opombe k Izjavi o skladnosti za ES	52
Garancijski list	53
Pooblaščen servisier	54
Proizvajalec	54

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za čiščenje nakita, očal, zobnih protez, plošč CD/DVD, strižnih glav, zapestnih ur itd. V napravi ni dovoljeno čistiti vseh predmetov (glejte poglavje **Nepprimerno za čiščenje z ultrazvokom**).

Naprava je namenjena le za zasebno uporabo in je ni dovoljeno uporabiti za poslovne namene. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava ni predvidena za uporabo z dodatno stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom za upravljanje. V napravi ne čistite predmetov, ki imajo na površini vidne praske, ker se te na podlagi ultrazvoka lahko samo še poglobijo. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Svarila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste svaril:

NEVARNOST

Svarilo na tej stopnji nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem svarilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

OPOZORILO

Svarilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem svarilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Svarilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem svarilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Nevarnost zaradi električnega toka

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavami ali sklopi pod električno napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan električni kabel ali vtič.
- ▶ Pred ponovno uporabo naprave naj pooblaščen strokovnjak na napravo namesti nov električni kabel.
- ▶ V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotaknete priključkov, ki so pod električno napetostjo, ali spremenite električno ali mehansko strukturo naprave, obstaja nevarnost udara električnega toka.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Če je poškodovana ali se poškoduje električna priključna napeljava naprave, jo mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nesreč.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



Ta naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago, kapljicami ali brizgi vode in vdorom tekočin. Nevarnost električnega udara!
- Naprave, priključne napeljave in električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ter je ne uporabljajte na prostem. Nevarnost električnega udara!
- Če v napravo vdre voda, takoj izvalcite električni vtič. Pred vnovično uporabo dajte napravo v pregled.
- Naprave in električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Električni vtič priključite izključno na pravilno vgrajeno in dobro dostopno električno vtičnico z napetostjo, ki se ujema z navedbami na tipski tablici. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi še vedno dobro dostopna.

Poskrbite za to, da ne more priti do poškodb priključnega kabla zaradi ostrih robov ali vročih mest. Priključnega kabla ne ovijajte okrog naprave.

- Pri uporabi naprave pazite na to, da priključni kabel ni zataknjen ali stisnjen.
- Pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem in kadar naprave ne uporabljajte, priključni vtič potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel iz električne vtičnice vedno vlecite za električni vtič in ne za sam priključni kabel.
- Naprave in električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.

Varnostni napotki, specifični za napravo

- Napravo je dovoljeno postaviti le na ravno in neдрsečo površino, nikakor pa ne na mehko podlago.
- Posode iz nerjavnega jekla ni dovoljeno napolniti z vodo čez oznako MAX, da preprečite stekanje vode čez rob med postopkom čiščenja.
- Za majhne dele vedno uporabljate vstavno košarico, da preprečite praske na delih in posodi iz nerjavnega jekla. Če je med postopkom čiščenja v čistilni tekočini več predmetov, se ti ne smejo dotikati, da preprečite praske!
- Za čiščenje očal ali nakita vedno uporabite priloženo vstavno košarico. Očala v vstavno košarico vedno položite s stekli navzgor.
- Očala in nakit po vsakem čiščenju izperite s čisto vodo.
- Med postopkom čiščenja se ne dotikajte notranje površine posode iz nerjavnega jekla ali čistilne tekočine. Ultrazvočni valovi lahko neugodno vplivajo na zdravje.
- V napravi ne čistite predmetov, ki imajo na površini vidne praske, ker se te na podlagi ultrazvoka lahko samo še poglobijo.

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode, saj to lahko privede do poškodb naprave.
- Ko napravo uporabite neprekinjeno petkrat zaporedoma, prenehajte postopek čiščenja in napravo pustite, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Napravo postavite na stabilno, ravno površino.
- Naprave in delov njenega pribora ne postavljajte na ali v bližini površin, ki so ali bi lahko postale vroče, npr. kuhalne plošče.

Neprimerno za čiščenje z ultrazvokom

Na splošno so neprimerni za čiščenje z ultrazvokom:

- Porozni ali občutljivi kamni (nakit), npr. smaragd, korale, biseri, biserovina, turkiz, opal, malahit, lapis lazuli, tigrovo oko, črni oniks itd.
- Predmeti, ki imajo na površini vidne praske, ker se te na podlagi ultrazvoka lahko samo še poglobijo.
- Predmeti, ki so iz lesa, usnja, roževine, želvovine ali tekstilnih materialov.
- Posebne vrste modnega nakita, npr. posrebren modni nakit.
- Vijaki in rahlo pritrjeno okovje bi se lahko med postopkom čiščenja razrahljali. Te predmete čistite največ enkrat mesečno in samo na kratko (največ 90 sekund).
- V napravi ne čistite mehanskih ur. Čiščenje bi lahko neugodno vplivalo na njihovo točnost.

Če niste gotovi, ali je kakšen kos nakita ali uro mogoče čistiti v tej napravi oziroma ali se pri tem lahko poškoduje, povprašajte pri trgovcu, pri katerem ste zadevni kos nakita kupili.

Začetek uporabe

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- 1 ultrazvočno čistilno napravo
- 1 vstavno košarico
- 1 držalo za zapestnice
- 1 vreteno z distančnim obročem
- ta navodila za uporabo

NAPOTEK

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v cikel materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

⚠ OPOZORILO

- Embalažni materiali se ne smejo uporabljati za otroško igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite vse embalažne materiale in transportna varovala.

Električni priključek

Da boste napravo uporabljali varno in brez napak, upoštevajte pri električni priključitvi naslednja navodila:

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi ultrazvočnih valov!

- Med postopkom čiščenja se ne dotikajte notranje površine posode iz nerjavnega jekla ali čistilne tekočine. Ultrazvočni valovi lahko neugodno vplivajo na zdravje.

POZOR

- ▶ Pred priključitvijo naprave primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki svojega električnega omrežja. Da ne pride do poškodb naprave, se morajo ti podatki med seboj ujemati.
- ▶ Preverite, ali električni kabel ni poškodovan in ali ni speljan čez vroče površine in/ali ostre robove.
- ▶ Pazite, da električni kabel ni prenapet ali prepognjen.
- ▶ Električni vtič po vsaki uporabi izvlecite iz vtičnice.

Upravljalni elementi

- ❶ prikazovalnik
- ❷ tipka ON
- ❸ tipka SET
- ❹ tipka OFF
- ❺ LED-indikator obratovanja
- ❻ pokrov
- ❼ posoda iz nerjavnega jekla
- ❽ oznaka MAX za maksimalno napolnjenost
- ❾ vstavna košarica za majhne dele
- ❿ držalo za zapestnice
- ⓫ distančni obroč
- ⓬ vreteno za največ 2 plošči CD/DVD

Upravljanje in uporaba

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Način delovanja ultrazvočnega čiščenja

Med delovanjem naprave v čistilni tekočini obstaja ultrazvočno polje, ki ob hitrem menjavanju ustvari valove z nadtlakom in podtlakom. Na površini predmetov za čiščenje ti valovi ustvarjajo zračne mehurčke, ki se hitro znova razpočijo. Ta postopek mehansko obdeluje površino predmetov za čiščenje in tako odstrani umazanijo ter druge obloge, vendar lahko tudi poglobi obstoječe praske.

Polnjenje naprave s čistilno tekočino

- ♦ Odprite pokrov ⑥.
- ♦ Napolnite posodo iz nerjavnega jekla ⑦ s čistilno tekočino. Deli za čiščenje morajo biti prekriti s čistilno tekočino. Pri tem maksimalna napolnjenost MAX ⑧ tudi po vstavitvi predmetov za čiščenje ne sme biti presežena.

NAPOTEK

- ▶ Kot čistilna tekočina je praviloma primerna mrzla, čista vodovodna voda. Učinkovitost čiščenja je mogoče ojačiti z dodatkom pribl. 3 kapljic sredstva za pomivanje posode. Ne uporabljajte jedkih čistil, amonijaka, belil ali zelo odišavljenih čistilnih sredstev.
- ▶ Uspešnost čiščenja je odvisna od količine vode; več ko je vode, manjša je uspešnost.
- ♦ Predmete za čiščenje dajte v ultrazvočno čistilno napravo. Dovolj je, če je predmet za čiščenje pokrit z vodo. Uporabite vstavke ⑨, ⑩, ⑪ ali ⑫.
- ♦ Zaprite pokrov ⑥.

Primeri uporabe

Nakit/kovinski deli

POZOR

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ▶ V napravi ne čistite predmetov, ki imajo na površini vidne praske, ker se te na podlagi ultrazvoka lahko samo še poglobijo.
 - ▶ Naprava ni primerna za čiščenje občutljivih ali poroznih kamnov, kot so biseri, biserovina ali korale, opal, turkiz, azurit, malahit, tigrovo oko, in podobnih okrasnih kamnov. Povprašajte pri prodajalcu kamnov, ali je nakit dovoljeno čistiti z ultrazvokom in morebitnimi dodatki za čiščenje.
 - ▶ Vijaki in rahlo pritrjeno okovje bi se lahko med postopkom čiščenja razrahljali. Te predmete čistite največ enkrat mesečno in samo na kratko (največ 90 sekund).
 - ▶ V napravi ne čistite mehanskih ur. Čiščenje bi lahko neugodno vplivalo na njihovo točnost.
- Naprava je primerna za čiščenje zlatega/srebrnega nakita in nakita iz drugih kovin, npr. verižic, prstanov, zapestnic itd., pa tudi kovinskega pribora, kovancev, značk, kovinskih delov naprav itd.

- ♦ Manjše predmete, npr. prstane, odložite v vstavno košarico ⑨. Da preprečite praske, se predmeti med sabo ne smejo dotikati. Ker vstavna košarica ⑨ absorbira ultrazvočne valove, se učinkovitost čiščenja zmanjša in je mogoče potrebno več postopkov čiščenja.
- ♦ Za čiščenje kovinskih zapestnic vodotesnih ur uro tako pritrdite na držalo za zapestnice ⑩, da je ohišje ure zgoraj.

Očala/lupe

POZOR

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ▶ V napravi ne čistite predmetov, ki imajo na površini vidne praske, ker se te na podlagi ultrazvoka lahko samo še poglobijo.
- ▶ Vse vrste optičnega stekla je v ultrazvočni kopeli dovoljeno čistiti največ 90 sekund.
- ▶ Polikarbonatnega stekla (iz umetne snovi) nikakor ni dovoljeno čistiti v ultrazvočni kopeli. Pri svojem optiku vprašajte, iz katerega materiala so vaša očala.
- ▶ Vijaki in rahlo pritrdjeno okovje bi se lahko med postopkom čiščenja razrahljali. Te predmete čistite največ enkrat mesečno in samo na kratko (največ 90 sekund).
- ▶ Naprava ni primerna za čiščenje okvirjev očal iz občutljivih materialov, kot je roževina ali želvovina.

- ♦ Očala v vstavno košarico ⑨ vedno položite s stekli navzgor, da se stekla ne popraskajo.

Plošče CD/DVD

POZOR

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ▶ V napravi ne čistite predmetov, ki imajo na površini vidne praske, ker se te na podlagi ultrazvoka lahko samo še poglobijo.
- ▶ Plošč CD/DVD ne čistite večkrat in vedno le na kratko (90 sekund).
- ▶ Pri čiščenju plošč CD/DVD uporabite samo vodo brez dodatka čistil: sredstvo za pomivanje posode bi lahko odstranilo natis.

- ♦ Pred čiščenjem podatke na plošči CD/DVD zavarujte.
- ♦ Položite eno ploščo CD/DVD na vreteno ⑫. Uporabite distančni obroč ⑪, če istočasno čistite 2 plošči CD/DVD.

Higienski izdelki/pisarniški pribor

- Z ultrazvočno čistilno napravo lahko čistite zobne proteze/sponke, strižne glave brivskih aparatov, brivska rezila in podobne higienske izdelke. Naprava je primerna tudi za čiščenje peres pri nalivnih peresih, ovojev kemičnih svinčnikov in šob tiskalnikov.

Polaganje nakita/kovinskih delov v napravo

- ◆ Položite predmet za čiščenje v vstavno košarico ⑨. Čistite lahko posamezne dele ali pa tudi več kosov nakita naenkrat.
- ◆ Namestite vstavno košarico ⑨ previdno v posodo iz nerjavnega jekla ⑦.

Vstavljanje očal

- ◆ Očala v vstavno košarico ⑨ vedno položite s stekli navzgor. Nikoli ne čistite več očal naenkrat.
- ◆ Namestite vstavno košarico ⑨ previdno v posodo iz nerjavnega jekla ⑦.

Vstavljanje zapestnih ur

- ◆ Natakните zapestno uro na priloženo držalo za zapestnice ⑩.
- ◆ Namestite držalo zapestnic ⑩ previdno v posodo iz nerjavnega jekla ⑦.

Vstavljanje plošč CD/DVD

- ◆ Namestite ploščo CD na trn vretena ⑫. Če želite istočasno čistiti dve plošči CD, položite en distančni obroč ⑪ na ploščo CD in na trn.
- ◆ Sedaj na distančni obroč ⑪ namestite naslednjo ploščo CD.
- ◆ Namestite vreteno ⑫ previdno v posodo iz nerjavnega jekla ⑦.

Vklop in izklop naprave

Zagon postopka čiščenja

- ♦ Vtaknite električni vtič v vtičnico.
- ♦ Na prikazovalniku **1** se pojavi 180 (sekund).
- ♦ Večkrat pritisnite tipko SET **3**, tako da se pojavi zeleni čas čiščenja (090, 180, 280, 380 ali 480 sekund) na prikazovalniku **1**.

NAPOTEK

- ▶ 90 sekund: priporočeno za lažjo umazanijo in predmete, kot so očala.
- ▶ 180 sekund: standardni čas za normalno umazanijo.
- ▶ 280 sekund: priporočeno za prvo čiščenje z ultrazvočno čistilno napravo.
- ▶ 380 sekund: priporočeno za prvo čiščenje več predmetov.
- ▶ 480 sekund: priporočeno za močno umazanijo.

- ♦ Ko ste nastavili primeren čas, zaženite postopek čiščenja, tako da pritisnete tipko ON **2**.
- Med postopkom čiščenja odzvanja poseben zvok.
- LED-indikator obratovanja **5** med postopkom čiščenja sveti.
- Na prikazovalniku **1** se čas odšteva nazaj do nič, naprava pa se samodejno izklopi.
 - ♦ Za nadziranje rezultatov čiščenja tudi med samim postopkom čiščenja je postopek čiščenja mogoče zaustaviti s pritiskom tipke OFF **4**.
 - ♦ Pritisnite tipko ON **2**, da postopek znova zaženete.
 - ♦ Po čiščenju napravo ločite od omrežja, odprite pokrov **6** in previdno vzemite vstavek iz posode iz nerjavnega jekla **7**.
 - ♦ Očiščene dele temeljito izperite s čisto vodo, preden jih previdno osušite z mehko in suho krpo.

NAPOTEK

- ▶ Večina delcev umazanije se loči oz. razrhlja že po prvem postopku čiščenja. Če so po čiščenju še prisotni delci umazanije, vzemite mehko krpo in jih odstranite z rahlim drgnjenjem. Če se vsi delci umazanije kljub vsemu ne odstranijo, postopek čiščenja v napravi še enkrat ponovite, ko se ta ohladi.

NEVARNOST

- ▶ Po vsaki uporabi in pred vsakim odlivanjem čistilne tekočine električni vtič povlecite iz električne vtičnice.
- ◆ Za odlivanje čistilne tekočine je najbolje, da držite napravo nad umivalnikom, odprete pokrov **6** in vodo odlijete skozi sprednjo odprtino.

Čiščenje

OPOZORILO

Da preprečite nevarnost in stvarno škodo, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Napravo čistite izključno v izklopljenem in hladnem stanju.

POZOR

Možnost poškodbe naprave

Vdor tekočin lahko privede do poškodb naprave.

- ▶ Da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi, poskrbite, da med čiščenjem v napravo ne more zaiti nikakršna vlaga.

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo in jo zaščitite pred brizgi ter kapljicami vode.
- Ohišje naprave očistite izključno z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.
- Vstavke **9**, **10** ali **11** očistite pod tekočo toplo vodo in potem vse dele dobro osušite.

Shranjevanje

- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- Napravo shranite v suhem okolju.

Odprava napak

V tem poglavju so navedeni pomembni napotki za odkrivanje in odpravo napak.

OPOZORILO

Da preprečite nevarnost in stvarno škodo, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Popravila električnih naprav smejo izvajati le strokovnjaki, ki jih je proizvajalec usposobil v ta namen. Zaradi nestrokovnih popravil lahko nastanejo velike nevarnosti za uporabnika in poškodbe naprave.

Vzroki in odprava napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših napak:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni priključen v električno vtičnico.	Električni vtič priključite v vtičnico.
Prikaz sveti, naprava pa ne čisti.	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite s pritiskom tipke ON  .

NAPOTEK

- Če z zgoraj navedenimi ukrepi svoje težave ne morete rešiti, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Priloga

Tehnični podatki

Splošno	
Vhodna napetost	220–240 V~
Omrežna frekvenca	50/60 Hz
Moč	50 W
Frekvenca nihanja	pribl. 48 kHz
Razred zaščite	II/ 

Opombe k Izjavi o skladnosti za ES

Ta naprava glede skladnosti z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi ustreza Direktivi o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU in Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.



Garancijski list

- 1) S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- 2) Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- 3) Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- 4) Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- 5) Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
- 6) V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- 7) Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- 8) Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
- 9) Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- 10) Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- 11) Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 277095

Proizvajalec

Prosimo vas, da upoštevate, da spodnji naslov ni naslov servisne službe.
Najprej se obrnite na imenovano servisno službo.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	56
Informace k tomuto návodu k obsluze	56
Autorské právo	56
Omezení odpovědnosti	56
Použití v souladu s určením	56
Výstražná upozornění	57
Bezpečnost	58
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	58
Základní bezpečnostní pokyny	58
Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj	60
Nevhodné pro čištění ultrazvukem	61
Uvedení do provozu	61
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	61
Likvidace obalu	62
Před prvním použitím	62
Elektrické zapojení	62
Ovládací prvky	63
Obsluha a provoz	63
Jak funguje čištění ultrazvukem	63
Naplnění přístroje čisticí kapalinou	64
Příklady použití	64
Vložení šperků / kovových dílů do přístroje	66
Vložení brýlí	66
Vložení náramkových hodinek	66
Vložení CD/DVD	66
Zapnutí a vypnutí přístroje	67
Čištění	68
Skladování	68
Odstranění závad	69
Příčiny závad a jejich odstranění	69
Likvidace	69
Příloha	70
Technické údaje	70
Upozornění k prohlášení o shodě EC	70
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	70
Servis	71
Dovozce	72

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení odpovědnosti

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro čištění šperků, brýlí, zubních protéz, CD/DVD, holicích hlav, náramkových hodinek atd.

Ne všechny předměty se smí čistit tímto přístrojem (viz kapitola **Nevhodné pro čištění ultrazvukem**). Přístroj je určen pouze pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční účely. Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Tento přístroj není určen pro provoz s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání. Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

K ohrožení života dochází při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly, které jsou pod napětím!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozen(a).
- ▶ Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nový síťový kabel autorizovaným odborníkem.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Dojde-li ke kontaktu s přívody, jež jsou pod napětím a změní-li se elektrická a mechanická konstrukce přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile je poškozen/se poškodí síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozícím škodám.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Tento přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, stříkající a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neponořujte přístroj, připojovací kabel a síťovou zástrčku do vody a nepoužívejte jej venku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud tekutina vnikne do přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte zkontrolovat.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.
- Zástrčku zapojte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údaji na typovém štítku. Zástrčka musí být i po připojení nadále snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby se připojovací kabel nemohl poškodit ostrými hranami nebo horkými místy. Neomotávejte připojovací kabel kolem přístroje.

- Při použití přístroje se ujistěte, že připojovací kabel není přiskřípnutý ani stlačený.
- Před čištěním, údržbou a v případě nepoužívání vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy tahem za zástrčku, ne za kabel.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj

- Přístroj se smí postavit pouze na rovný, neklouzavý povrch a nikdy ne na měkký podklad.
- Do nádoby z nerezové oceli se nesmí nalévat voda nad značku MAX, aby se zabránilo přetečení v průběhu procesu čištění.
- Na drobné díly vždy používejte koš, aby se zabránilo poškrábání dílů a nádoby z nerezové oceli. Nacházeli se během čištění více dílů v čisticí kapalině, nesmí se vzájemně dotýkat, aby se zabránilo poškrábání!
- Pro čištění brýlí nebo šperků vždy používejte přiložený drátěný koš. Vložte své brýle do drátěného koše výhradně skly směrem nahoru.
- Po každém čištění opláchněte své brýle a šperky čistou vodou.
- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.
- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.

- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vody, může to způsobit poškození přístroje.
- Poté, co jste toto zařízení pětkrát za sebou nepřetržitě používali, ukončete čištění a nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Přístroj postavte na stabilní, rovnou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství nestavte na povrchy, které jsou nebo mohou být horké, jako jsou např. topná pole, ani do jejich blízkosti.

Nevhodné pro čištění ultrazvukem

Zásadně nevhodné pro čištění ultrazvukem jsou:

- Porézní nebo citlivé kameny (šperky) např. jako smaragd, korály, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tygří oko, černý onyx, atd.
- Předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Předměty, které jsou vyrobeny ze dřeva, kůže, rohoviny, želvoviny nebo textilií.
- Zvláštní druhy módních šperků, jako je např. postříbřená bižuterie.
- Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.

Pokud si nejste jisti, zda lze dotýčný šperk čistit v tomto přístroji nebo zda by mohl být čištěním poškozen, informujte se u prodejce, u kterého jste dotýčný šperk zakoupili.

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- 1 ultrazvukový čistič
- 1 drátěný koš
- 1 držák na náramky
- 1 vřeteno s distančním kroužkem
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalu



Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.

⚠ VÝSTRAHA

- Obalový materiál není hračkou pro děti. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechny přepravní pojistky.

Elektrické zapojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického zapojení následující pokyny:

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku ultrazvukových vln!

- Nedoťkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.

POZOR

- ▶ Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ▶ Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ovládací prvky

- 1 displej
- 2 tlačítko ON
- 3 tlačítko SET
- 4 tlačítko OFF
- 5 provozní LED
- 6 víko
- 7 nádoba z nerezové oceli
- 8 značka MAX pro maximální hladinu naplnění nádrže
- 9 drátěný koš pro drobné díly
- 10 držák na náramky
- 11 distančním kroužkem
- 12 vřeteno pro maximálně 2 CD/DVD

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Jak funguje čištění ultrazvukem

Ultrazvukové pole vznikající za provozu v čisticí kapalině vytváří rychlý sled podtlakových a přetlakových vln. Na povrchu čištěných předmětů, vytváří tyto vlny vzduchové bubliny, které rychle prasknou. Při tomto procesu se povrchy čištěných předmětů mechanicky opracují, čímž se rozpustí špína a ostatní usazeniny, ale již existující škrábance se mohou ještě více prohloubit.

Naplnění přístroje čisticí kapalinou

- ♦ Otevřete víko **6**.
- ♦ Nalijte do nádoby z nerezové oceli **7** čisticí kapalinu.
Čištěné díly musí být pokryty čisticí kapalinou.
Maximální výška náplně MAX **8** přitom nesmí být i po vložení předmětů do kapaliny překročena.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jako čisticí kapalina je obecně vhodná chladná, čistá voda z vodovodu.
Čistící efekt lze zvýšit přidáním cca 3 kapek mycího prostředku na nádobí.
Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, čpavek, bělidla nebo silně parfémované čisticí prostředky.
- ▶ Stupeň účinnosti čištění je závislý na množství vody, čím více vody, tím nižší je stupeň čištění.
- ♦ Čištěné předměty vložte do ultrazvukového čističe. Postačuje, aby byl čištěný předmět ponořen ve vodě. Použijte násadce **9**, **10**, **11** nebo **12**.
- ♦ Zavřete víko **6**.

Příklady použití

Šperky / kovové díly

POZOR

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
 - ▶ Přístroj není vhodný pro čištění citlivých nebo porézní kamenů, jako jsou perly, perleť nebo korály, opál, tyrkys, azurit, malachit, tygří oko a podobné drahé kameny. Informujte se u prodejce šperku, zda se šperk smí čistit ultrazvukem nebo čistícími přísadami.
 - ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
 - ▶ Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky.
Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- Přístroj je vhodný pro čištění zlatých/stříbrných šperků a bižuterie z jiných kovů, jako např. náhrdelníky, prsteny, náramky a kovové přibory, mince, odznaky, kovové součásti přístrojů, atd.

- ◆ Drobné předměty, jako např. prsteny, vložte do drátěného koše 9. Aby se zabránilo poškrábání, neměly by se předměty vzájemně dotýkat. Vzhledem k tomu, že vložený drátěný koš 9 absorbuje ultrazvukové vlny, snižuje se účinnost čištění, které je příp. nutno vícekrát opakovat
- ◆ K čištění kovových náramků vodotěsných hodinek upevněte hodinky na držák na náramky 10 tak, aby plášť hodinek směřoval nahoru.

Brýle / lupy

POZOR

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
 - Všechna optická skla se v ultrazvukové lázni smí čistit maximálně 90 sekund.
 - Polykarbonátová skla (plast) se v žádném případě nesmí čistit v ultrazvukové lázni. U svého optika se informujte o materiálu, ze kterého byla vyrobena skla Vašich brýlí.
 - Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
 - Přístroj není vhodný pro čištění obrub brýlí z citlivých materiálů jako je rohovina nebo želovina.
- ◆ Do drátěného koše vložte brýle skly směrem nahoru tak 9, aby nedošlo k poškrábání skel.

CD / DVD

POZOR

VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
 - CD/DVD nečistěte vícekrát, než jednou a pouze krátce (90 sekund).
 - K čištění CD/DVD používejte pouze vodu bez čisticích přísad: Mýcí prostředek na nádobí by mohl rozpustit potisk.
- ◆ Před čištěním uložte data z CD/DVD.
 - ◆ Položte jedno CD/DVD na vřeteno 12. Pokud chcete současně čistit 2 CD/DVD, použijte distanční kroužek 11.

Hygienické potřeby / kancelářské potřeby

- Ultrazvukovým čističem můžete čistit protézy/rovnátka, hlavy holicích strojků, žiletky a podobné hygienické výrobky. Přístroj je také vhodný např. k čištění hrotů plnicích per, pouzder kuličkových per a trysek tiskáren.

Vložení šperků / kovových dílů do přístroje

- ◆ Čištěné předměty vložte do drátěného koše 9. Lze čistit jednotlivé díly nebo také několik šperků současně.
- ◆ Drátěný koš 9 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení brýlí

- ◆ Brýle vkládejte do drátěného koše 9 vždy skly směrem nahoru. V žádném případě nečistěte více brýlí najednou.
- ◆ Drátěný koš 9 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení náramkových hodinek

- ◆ Náramkové hodinky nasadíte na přiložený držák na náramky 10.
- ◆ Držák na náramky 10 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Vložení CD/DVD

- ◆ CD nasadíte na trn vřetene 12. Pokud chcete čistit dvě CD současně, položte na CD a trn distanční kroužek 11.
- ◆ Nyní položte druhé CD na distanční kroužek 11.
- ◆ Vřeteno 12 opatrně vložte do nádoby z nerezové oceli 7.

Zapnutí a vypnutí přístroje

Spuštění čištění

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Na displeji **1** se objeví 180 (sekundy).
- ◆ Stiskněte opakovaně tlačítko SET **3**, dokud se podle stupně znečištění na displeji neobjeví doba čištění (090, 180, 280, 380 nebo 480 sekund).

UPOZORNĚNÍ

- 090 sekund: Doporučuje se pro lehké znečištění a předměty jako jsou brýle.
- 180 sekund: Standardní doba pro normální znečištění.
- 280 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění pomocí ultrazvukového čističe
- 380 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění při čištění více předmětů najednou.
- 480 sekund: Doporučuje se pro silné znečištění.

- ◆ Poté, co jste podle stupně znečištění nastavili vhodný čas, spusťte čištění stisknutím tlačítka ON **2**.

- Během fáze čištění zazní cvrlikání.

- Během čištění svítí provozní LEDka **5**.

- Na displeji **1** se odpočítává zbývající čas až na nulu a přístroj se automaticky vypne.

- ◆ Za účelem kontroly výsledku i během čištění lze čištění zastavit stisknutím tlačítka OFF **4**.
- ◆ Pro opětovné spuštění procesu čištění stiskněte tlačítko ON **2**.
- ◆ Po čištění odpojte přístroj od sítě, otevřete víko **6** a opatrně vyjměte příslušný nástavec z nádoby z nerezové oceli **7**.
- ◆ Vycištěné díly důkladně opláchněte čistou vodou a pak je opatrně osušte měkkým, suchým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

- Většina nečistot se uvolní resp. povolí již po prvním čištění. Pokud se po vycištění ještě vyskytují zbytky nečistot, vezměte měkký hadřík a jemně je seřete. Pokud se i přesto veškeré nečistoty neuvolní, znovu opakujte čištění s ochlazeným přístrojem.

NEBEZPEČÍ

- Po každém použití a před každým nalitím čisticí kapaliny vždy vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ K vylití čisticí kapaliny podržte přístroj nejlépe nad umyvadlem, odklopte víko **6** a vodu vylijte předním otvorem.

Čištění

VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Čistíte přístroj pouze ve vypnutém a vychlazeném stavu.

POZOR

Možné poškození přístroje.

Vniknutí vlhkosti může vést k poškození přístroje.

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkací a kapající vodou.
- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- Nástavce **9**, **10** nebo **11** opláchněte pod tekoucí, teplou vodou a poté všechny části dobře osušte.

Skladování

- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj skladujte v suchém prostředí.

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění závad.

VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
Kontrolka svítí, ale přístroj nečistí.	Přístroj není zapnutý.	Přístroj zapněte stisknutím tlačítka ON  .

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete problém vyřešit výše uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitolu **Servis**).

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Příloha

Technické údaje

Obecně	
Vstupní napětí	220 - 240 V ~
Síťová frekvence	50/60 Hz
Výkon	50 W
Frekvence kmitání	cca 48 kHz
Třída ochrany	II / 

Upozornění k prohlášení o shodě EC

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU.



Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 277095

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	74
Informácie o tomto návode na obsluhu	74
Autorské právo	74
Obmedzenie ručenia	74
Používanie v súlade s určením	74
Výstražné upozornenia	75
Bezpečnosť	76
Ohrozenie života elektrickým prúdom	76
Základné bezpečnostné upozornenia	76
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	78
Nevhodné pre čistenie ultrazvukom	79
Uvedenie do prevádzky	79
Rozsah dodávky a kontrola po doprave	79
Zneškodnenie obalu	80
Pred prvým použitím	80
Elektrické zapojenie	80
Ovládacie prvky	81
Obsluha a prevádzka	81
Princíp ultrazvukového čistenia	81
Naliatie kvapaliny do prístroja	82
Príklady použitia	82
Vloženie šperkov / kovových predmetov do prístroja	84
Vloženie okuliarov	84
Vloženie náramkových hodínok	84
Vloženie CD / DVD	84
Zapnutie a vypnutie prístroja	85
Čistenie	86
Skladovanie	86
Odstraňovanie porúch	87
Príčiny a odstránenie porúch	87
Zneškodnenie	87
Dodatok	88
Technické údaje	88
Upozornenia k EC vyhláseniu o zhode	88
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	88
Servis	90
Dovozca	90

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú podľa nášho najlepšieho vedomia naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je výlučne určený na čistenie šperkov, okuliarov, zubných protéz, CD/DVDs, hláv holiacich strojčiek, náramkových hodín a pod.

Týmto prístrojom nie je možné čistiť všetky predmety (viď kapitolu **Nevhodné pre čistenie ultrazvukom**). Prístroj je určený len na súkromné použitie a nesmie sa použiť na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte vonku. Tento prístroj nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný pomocou externých spínacích hodín alebo diaľkového ovládania. Nečistíte predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť. Iné alebo nad rámec presahujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia na zaobchádzanie s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Ohrozenie života elektrickým prúdom

NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!
Pri kontakte s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú
pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak sú prípojný sieťový kábel alebo zástrčka poškodené.
- ▶ Pred opätovným používaním prístroja nechajte nainštalovať nový pripojovací sieťový kábel autorizovaným špecialistom.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečného zaobchádzania s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenie prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený ani na zem spadnutý prístroj.
- Ak je pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodený/sa poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Tento prístroj je určený len na prevádzku v interiéri.

- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkami a alebo striekajúcou vodou a vniknutím kvapalín dovnútra. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Neponárajte nikdy prístroj, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku do vody a nepoužívajte ho vonku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by vnikli kvapaliny do vnútra prístroja, okamžite ho vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Pred opätovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.
- Zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dávajte pozor na to, aby pripojovací kábel sa nemohol nepoškodiť ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Pripojovací kábel neomotávajújte okolo prístroja.

- Pri používaní prístroja dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezasekol ani nestlačil.
- Pred každým čistením, údržbou a pri nepoužívaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pripojovací sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za prípojnú zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Prístroj sa môže postaviť len na rovnú, nešmykľavú plochu a nikdy na mäkký podklad.
- Do nerezovej nádoby sa nesmie naliať voda nad označenie MAX, aby sa pri čistení zabránilo preliatiu.
- Na malé predmety používajte vždy košík, aby sa nimi nepoškrabala nerezová nádoba. Ak počas čistenia sa nachádza viac predmetov v čistiacej kvapaline, nesmia sa tieto vzájomne dotýkať, aby sa zabránilo poškrabaniu!
- Pri čistení okuliarov alebo šperkov používajte vždy priložený košík. Vložte vaše okuliare do košíka vždy sklami smerom hore.
- Vaše okuliare a šperky po každom čistení opláchnite čistou vodou.
- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.
- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.

- Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, môže to spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak ste prístroj používali bez prerušenia za sebou päťkrát, ukončíte čistenie a nechajte ho vychladnúť na teplotu okolia.
- Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- Prístroj a jeho príslušenstvo nikdy nestavte na alebo do blízkosti povrchov, ktoré sú horúce alebo sa môžu zohriať, napr. vyhrievacie telesá.

Nevhodné pre čistenie ultrazvukom

Zásadne nevhodné na čistenie ultrazvukom sú:

- Porézne alebo citlivé kamene (šperky) ako napr. smaragd, korále, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tigrie oko, čierny ónyx, atď.
 - Predmety, ktorých povrch má škrabance, pretože sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
 - Predmety, ktoré pozostávajú z dreva, kože, rohoviny, korytnačiny alebo textílií.
 - Zvláštne druhy módnych šperkov, ako napríklad postriebrené módne šperky.
 - Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistite najvyšš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
 - V tomto prístroji nečistíte mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- Ak nie ste si istý, či príslušný šperk sa môže čistiť v tomto prístroji alebo či sa môže poškodiť, informujte sa u predajcu, u ktorého ste tento šperk kúpili.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1 ultrazvuková čistička
- 1 košík
- 1 držiak náramkov
- 1 hriadeľ s dištančným krúžkom
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Zneškodnenie obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

⚠ VÝSTRAHA

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a všetky prepravné poistky.

Elektrické zapojenie

Na bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja dodržiavajte pri elektrickom zapojení nasledujúce pokyny:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ultrazvukovými vlnami!

- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.

POZOR

- ▶ Pred zapojením prístroja porovnajte elektrické údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku prístroja s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.
- ▶ Ubezpečte sa, že pripojovací sieťový kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy ani cez ostré hrany.
- ▶ Dajte pozor na to, aby pripojovací sieťový kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.
- ▶ Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Ovládacie prvky

- ❶ displej
- ❷ tlačidlo ON (ZAP)
- ❸ tlačidlo SET
- ❹ tlačidlo OFF (VYP)
- ❺ prevádzková dióda LED
- ❻ veko
- ❼ nerezová nádoba
- ❽ označenie MAX pre maximálnu výšku plnenia
- ❾ košík na malé diely
- ❿ držiak náramkov
- ⓫ dištančným krúžkom
- ⓫ vreteno pre maximálne 2 CD /DVD

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Princíp ultrazvukového čistenia

Počas prevádzky v čistiacej kvapaline umiestnené ultrazvukové pole vytvorí rýchlo sa meniace vlny pretlaku a podtlaku. Na povrchu čistých predmetov vytvoria tieto vlny vzduchové bublinky, ktoré opäť rýchlo prasknú. Proces opracuje mechanicky povrchy čistých predmetov a uvoľní nečistoty a iné usadeniny, môže však prehĺbiť existujúce škrabance.

Nalíatie kvapaliny do prístroja

- ◆ Otvorte veko **6**.
- ◆ Do nerezovej nádoby **7** nalejte čistiacu kvapalinu.
Čistené predmety musia byť pokryté čistiacou kvapalinou.
Maximálna výška plnenia MAX **8** nesmie byť po vložení predmetov prekročená.

UPOZORNENIE

- ▶ Ako čistiaca kvapalina je spravidla vhodná studená, čistá voda z vodovodu. Čistiaci efekt sa môže zvýšiť pridaním asi 3 kvapiek čistiaceho prostriedku na riad. Nepoužívajte žieravé čističe, čpavok, bieliace prostriedky alebo silne parfumované čistiace prostriedky.
- ▶ Čistiaci výkon závisí od množstva vody, čím viac je vody, o to menší je čistiaci výkon.
- ◆ Vložte čistené predmety do ultrazvukovej čističky. Postačuje, keď čistený predmet je pokrytý vodou. Používajte nadstavce **9**, **10**, **11** alebo **12**.
- ◆ Zatvorte veko **6**.

Príklady použitia

Šperky / kovové predmety

POZOR

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistíte predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
 - ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie citlivých alebo poréznych kameňov ako perly, perleť alebo korále, opál tyrkys, azurit, malachit, tigrie oko a podobné ozdobné drahokamy. U predajcu šperkov sa informujte, či sa šperk môže čistiť ultrazvukom a prípadne prísadami do čistenia.
 - ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistíte najvyšš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
 - ▶ V tomto prístroji nečistíte mechanické hodinky.
Môže sa ovplyvniť presnosť.
- Prístroj je vhodný na čistenie zlatých/strieborných šperkov a šperkov z iných kovov, ako napr. náhrdelníkov, prsteňov, náramkov ako aj kovových príborov, mincí, odznakov, kovových častí zariadení a pod.

- ♦ Malé predmety, ako napr. prstene, vložte do košíka 9. Aby sa zabránilo poškrabaniu, by sa predmety nemali vzájomne dotýkať. Pretože košík 9 absorbuje ultrazvukové vlny, znižuje sa účinnosť a môže byť potrebných niekoľko postupov čistenia
- ♦ Pri čistení kovových náramkov vodotesných hodínok položte hodinky na držiak náramkov 10, aby puzdro hodínok bolo hore.

Okuliare / lupy

POZOR

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- ▶ Všetky optické sklá sa môžu čistiť ultrazvukom maximálne 90 sekúnd.
- ▶ Polykarbonátové okuliare (umelá hmota) sa nesmú v žiadnom prípade čistiť ultrazvukom. Informujte sa u vášho optika z akého materiálu sú sklá vašich okuliarov.
- ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Predmety čistite maximálne raz za mesiac a krátke (maximálne 90 sekúnd).
- ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie rámov na okuliare z citlivých materiálov ako je rohovina alebo korytnačina.

- ♦ Vložte vaše okuliare sklami smerom hore do košíka 9, aby sa nepoškrabali.

CD / DVD

POZOR

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- ▶ CD / DVD nečistite viackrát a čistite ich len krátke (90 sekúnd).
- ▶ Pri čistení CD / DVD používajte len vodu bez čistiacich prísad: čistiaci prostriedok na riad môže uvoľniť pretlač.

- ♦ Pred čistením CD / DVD zabezpečte dáta.
- ♦ Vložte CD/DVD na vreteno 12. Ak súčasne čistíte 2 CD /DVD, použite dištančný krúžok 11.

Hygienický tovar / písacie potreby

- S ultrazvukovou čističkou môžete čistiť zubné protézy / strojčeky, strihacie hlavy holiacich strojčekov, holiace čepele a podobne. Prístroj je tiež vhodný na čistenie napr. pier plniacich pier, guľkových pier a dýz tlačiarňí.

Vloženie šperkov / kovových predmetov do prístroja

- ◆ Čistený predmet vložte do košíka ⑨. Môže sa čistiť jeden šperk alebo súčasne viac šperkov.
- ◆ Vložte košík ⑨ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

Vloženie okuliarov

- ◆ Okuliare vkladajte vždy do košíka ⑨ so sklami smerom hore. V žiadnom prípade nečistíte naraz niekoľko okuliarov.
- ◆ Vložte košík ⑨ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

Vloženie náramkových hodín

- ◆ Náramkové hodinky nastrčte na držiak náramkov ⑩.
- ◆ Vložte držiak náramkov ⑩ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

Vloženie CD / DVD

- ◆ Vložte CD na trň vretena ⑫. Ak chcete súčasne čistiť dve CD, vložte dištančný krúžok ⑪ na CD a trň.
- ◆ Potom nastrčte druhé CD na dištančný krúžok ⑪.
- ◆ Vložte vreteno ⑫ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

Zapnutie a vypnutie prístroja

Spustenie čistenia

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ◆ Na displeji **1** sa zobrazí 180 (sekúnd).
- ◆ Opakovane stlačajte tlačidlo SET **3**, dokiaľ sa na displeji **1** nezobrazí požadovaný čas čistenia (090, 180, 280, 380 alebo 480 sekúnd) podľa stupňa znečistenia.

UPOZORNENIE

- ▶ 090 sekúnd: Odporučené pre mierne znečistenie a predmety ako okuliare.
- ▶ 180 sekúnd: Štandardný čas pre normálne znečistenie.
- ▶ 280 sekúnd: Odporučené pre prvé čistenie ultrazvukovým čističom
- ▶ 380 sekúnd: Odporučené pre prvé čistenie, keď sa čistí viac predmetov.
- ▶ 480 sekúnd: Odporučené pre silné znečistenie.

- ◆ Keď ste nastavili vhodný čas, podľa znečistenia, spustíte čistenie stlačením tlačidla ON **2**.

■ Počas čistenie sa ozve cvrlikajúci zvuk.

■ Prevádzková dióda LED **5** svieti počas čistenia.

■ Na displeji **1** sa odpočítava čas na nulu a prístroj sa automaticky vypne.

- ◆ Aby ste mohli výsledok čistenia kontrolovať aj počas čistenia, je možné čistenie zastaviť pomocou tlačidla OFF **4**.
- ◆ Na opätovné spustenie čistenia stlačte tlačidlo ON **2**.
- ◆ Po čistení odpojte prístroj od elektrickej siete, otvorte veko **6** a opatrne vyberte príslušný obsah z nerezovej nádoby **7**.
- ◆ Vyčistené predmety dôkladne opláchnite čistou vodou, skôr než ich opatrne vysušíte mäkkou a suchou tkaninou.

UPOZORNENIE

- ▶ Väčšina častíc nečistôt sa rozpustí resp. uvoľní už po prvom čistení. Ak po čistení ešte zostali zvyšky nečistôt, odstráňte ich mäkkou handrou miernym otieraním. Ak napriek tomu by sa častice nečistôt neuvolnili, čistenie ešte raz opakujte ochladeným prístrojom.

NEBEZPEČENSTVO

- Po každom používaní a pred vyliatím čistiacej kvapaliny, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◆ Na vylatie čistiacej kvapaliny podržte prístroj najlepšie nad umývadlom, odklopte veko **6** a vylejte vodu predným otvorom.

Čistenie

VÝSTRAHA

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj čistite výlučne vo vypnutom a studenom stave.

POZOR

Možné poškodenie prístroja.

Vlhkosť vniknutá dovnútra môže viesť k poškodeniu prístroja.

- Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť jeho nenapraviteľné poškodenie.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Nadstavce **9**, **10** alebo **11** čistite pod tečúcou, teplou vodou a potom všetky časti dôkladne vysušte.

Skladovanie

- Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole získate dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

VÝSTRAHA

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Opravy prístrojov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre používateľa a hrozia pri nich aj poškodenia prístroja.

Príčiny a odstránenie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
Indikácia svietiť, ale prístroj nečistí.	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON  .

UPOZORNENIE

- Ak vyššie uvedenými krokmi nemôžete problém odstrániť, obráťte sa na služby zákazníkom (pozri kapitolu **Servis**).

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.

Dodatok

Technické údaje

Všeobecne	
Vstupné napätie	220 – 240 V ~
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Výkon	50 W
Frekvencia kmitov	asi 48 kHz
Trieda ochrany	II / 

Upozornenia k EC vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice o nízkonapäťových elektrických zariadeniach č. 2014/35/EU a smernice týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility č. 2014/30/EU.



Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie.

Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéri.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 277095

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	92
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	92
Urheberrecht	92
Haftungsbeschränkung	92
Bestimmungsgemäße Verwendung	92
Warnhinweise	93
Sicherheit	94
Gefahr durch elektrischen Strom	94
Grundlegende Sicherheitshinweise	94
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	96
Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	97
Inbetriebnahme	97
Lieferumfang und Transportinspektion	97
Entsorgung der Verpackung	98
Vor dem Erstgebrauch	98
Elektrischer Anschluss	98
Bedienelemente	99
Bedienung und Betrieb	99
Funktionsweise der Ultraschallreinigung	99
Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	100
Anwendungsbeispiele	100
Gerät mit Schmuck / Metallteilen befüllen	102
Mit Brillen befüllen	102
Mit Armbanduhren befüllen	102
Mit CDs/DVDs befüllen	102
Gerät ein- und ausschalten	103
Reinigung	104
Lagerung	104
Fehlerbehebung	105
Fehlerursachen und -behebung	105
Entsorgung	105
Anhang	106
Technische Daten	106
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	106
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	106
Service	108
Importeur	108

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Schmuck, Brillen, Zahnprothesen, CDs/DVDs, Rasierköpfen, Armbanduhren u. v. m. vorgesehen.

Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.

- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Die Edelstahlwanne darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Korbeinsatz, um Kratzer an den Teilen und der Edelstahlwanne zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Korbeinsatz. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.

- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.

Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutt, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberfläche Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorganges lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.

Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das betreffende Schmuckstück käuflich erworben wurde.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschallreiniger
- 1 Korbeinsatz
- 1 Armbandhalter
- 1 Spindel mit Distanzring
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

⚠ WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

⚠ GEFAHR

Gefahr durch Ultraschallwellen!

- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

Bedienelemente

- ❶ Display
- ❷ ON-Taste
- ❸ SET-Taste
- ❹ OFF-Taste
- ❺ Betriebs-LED
- ❻ Deckel
- ❼ Edelstahlwanne
- ❽ MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- ❾ Korbeinsatz für Kleinteile
- ❿ Armbandhalter
- ⓫ Distanzring
- ⓬ Spindel für maximal 2 CDs/DVDs

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel ⑥.
- ◆ Füllen Sie die Edelstahlwanne ⑦ mit der Reinigungsflüssigkeit.
Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein.
Die maximale Füllhöhe MAX ⑧ darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

HINWEIS

- ▶ Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
- ▶ Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge, umso mehr Wasser, umso geringer die Reinigungsleistung.
- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Benutzen Sie die Einsätze ⑨, ⑩, ⑪ oder ⑫.
- ◆ Schließen Sie den Deckel ⑥.

Anwendungsbeispiele

Schmuck / Metallteile

ACHTUNG

WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
 - ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutter oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
 - ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
 - ▶ Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät.
Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.

- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Korbeinsatz ⑨. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Korbeinsatz ⑨ Ultraschallwellen absorbiert verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich
- ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem Armbandhalter ⑩, dass das Uhrengehäuse oben liegt.

Brillen / Lupen

ACHTUNG

WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- ▶ Polycarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.

- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz ⑨, damit die Gläser nicht verkratzen.

CDs / DVDs

ACHTUNG

WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Reinigen Sie CDs/DVDs nicht mehrmals und nur kurz (90 Sekunden).
- ▶ Verwenden Sie bei der Reinigung von CDs/DVDs nur Wasser ohne Reinigungszusätze: Geschirrspülmittel könnte den Aufdruck ablösen.

- ◆ Sichern Sie Daten von CDs/DVDs vor der Reinigung.
- ◆ Legen Sie eine CD/DVD auf die Spindel ⑫. Verwenden Sie den Distanzring ⑪, wenn Sie 2 CDs/DVDs gleichzeitig reinigen.

Hygieneartikel / Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zu Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen und Druckerdüsen.

Gerät mit Schmuck / Metallteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Korbeinsatz 9. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz 9 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Korbeinsatz 9. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Korbeinsatz 9 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Stecken Sie die Armbanduhr auf den beiliegenden Armbandhalter 10.
- ◆ Setzen Sie den Armbandhalter 10 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit CDs/DVDs befüllen

- ◆ Setzen Sie eine CD auf den Dorn der Spindel 12. Falls Sie zwei CDs gleichzeitig reinigen möchten, legen Sie den Distanzring 11 auf die CD und den Dorn auf.
- ◆ Legen Sie jetzt die zweite CD auf den Distanzring 11.
- ◆ Setzen Sie die Spindel 12 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Gerät ein- und ausschalten

Reinigungsvorgang starten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Im Display ❶ erscheint 180 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste SET ❸, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) im Display ❶ erscheint.

HINWEIS

- ▶ 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
 - ▶ 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
 - ▶ 280 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger
 - ▶ 380 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
 - ▶ 480 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.
- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON-Taste ❷ drücken.
 - Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
 - Die Betriebs-LED ❺ leuchtet während des Reinigungsvorganges.
 - Im Display ❶ zählt die Zeit rückwärts bis auf Null und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
 - ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorganges zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch drücken der OFF-Taste ❹ anhalten.
 - ◆ Drücken Sie die ON-Taste ❷, um den Vorgang wieder zu starten.
 - ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz, öffnen den Deckel ❻ und entnehmen vorsichtig den jeweiligen Einsatz aus der Edelstahlwanne ❼.
 - ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

HINWEIS

- ▶ Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel **6** auf und kippen das Wasser über die vordere Öffnung aus.

Reinigung

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Die Einsätze **9**, **10** oder **11** reinigen Sie unter fließenden, warmen Wasser und trocknen alle Teile anschließend gut ab.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Anzeige leuchtet, das Gerät reinigt aber nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON-Taste 2 ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 - 240 V ~
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	50 W
Schwingfrequenz	ca. 48 kHz
Schutzklasse	II / 

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 277095

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

06 / 2016 · Ident.-No.: SUR48C4-052016-1

IAN 277095